



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 13. prosinca 2022.
(OR. en)

15989/22

Međuinstitucijski predmet:
2022/0416(NLE)

CULT 130
AUDIO 137
POLCOM 204
RELEX 1728
COMER 153
JUR 791

POP RATNA BILJEŠKA

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: COM(2022) 713 final

Predmet: Prijedlog ODLUKE VIJEĆA u pogledu produljenja razdoblja prava
audiovizualnih koprodukcija, kako je predviđeno člankom 5. Protokola o
suradnji u području kulture uz Sporazum o slobodnoj trgovini između
Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike
Koreje, s druge strane

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 713 final.

Priloženo: COM(2022) 713 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 12.12.2022.
COM(2022) 713 final

2022/0416 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

u pogledu produljenja razdoblja prava audiovizualnih koprodukcija, kako je predviđeno člankom 5. Protokola o suradnji u području kulture uz Sporazum o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Vijeće je 1. listopada 2015. donijelo Odluku (EU) 2015/2169 o sklapanju Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane.

U članku 1. Protokola o suradnji u području kulture¹, priloženog Sporazumu o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane² („Protokol”), uspostavlja se okvir unutar kojeg stranke surađuju kako bi olakšale razmjenu u pogledu kulturnih djelatnosti, dobara i usluga, među ostalim u audiovizualnom sektoru.

U skladu s člankom 5. stavkom 8. točkom (b) Protokola pravo se nakon početnog razdoblja od tri godine produljuje za daljnja uzastopna razdoblja u istom trajanju, osim ako jedna od stranaka ukine pravo slanjem pisane obavijesti najmanje tri mjeseca prije isteka početnog ili naknadnog razdoblja.

To je pravo bilo utvrđeno za razdoblje od tri godine (od 1. srpnja 2011. do 30. lipnja 2014.). U skladu s člankom 5. stavkom 8. točkom (b) Protokola „[p]ravo se obnavlja za razdoblje od tri godine, a nakon toga se automatski obnavlja za daljnje razdoblje u istom trajanju, osim ako stranka ukine pravo slanjem pisane obavijesti najmanje tri mjeseca prije isteka početnog ili naknadnog razdoblja.”

Pravo je u skladu s tom odredbom triput produljeno za tri godine. Prvi je put produljeno do 30. lipnja 2017., drugi put do 30. lipnja 2020., a treći put do 30. lipnja 2023. jer ga nijedna stranka nije ukinula.

Odlukom Vijeća (EU) 2020/470 od 25. ožujka 2020. u pogledu produljenja razdoblja prava audiovizualnih koprodukcija, kako je predviđeno člankom 5. Protokola o suradnji u području kulture uz Sporazum o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane³ pravo je produljeno na razdoblje od 1. srpnja 2020. do 30. lipnja 2023.

Odluka Vijeća (EU) 2020/470 donesena je na temelju članka 3. stavka 1. Odluke (EU) 2015/2169, kojim je u trenutku donošenja Odluke Vijeća (EU) 2020/470 bilo propisano da Komisija Republiku Koreju obavijesti o namjeri Europske unije da ne produlji predmetno razdoblje prava, osim ako Vijeće, na prijedlog Komisije, jednoglasno odluči zadržati pravo četiri mjeseca prije kraja razdoblja prava.

Presudom od 1. ožujka 2022. u predmetu *Komisija protiv Vijeća*⁴ Sud je poništio tu odluku jer je smatrao da postupak uspostavljen člankom 3. stavkom 1. Odluke (EU) 2015/2169 nije u skladu s člankom 218. UFEU-a zato što zahtijeva jednoglasno odlučivanje u Vijeću. Na donošenje odluke kao što je Odluka Vijeća (EU) 2020/470 treba primijeniti pravilo o glasovanju predviđeno člankom 218. stavkom 8. prvim podstavkom UFEU-a, odnosno glasovanje kvalificiranom većinom u Vijeću. Sud je u svojoj presudi ipak održao na snazi učinke Odluke (EU) 2020/470 dok se ne otklone utvrđeni razlozi poništenja.

¹ [SL L 127, 14.5.2011., str. 1418.](#)

² [SL L 127, 14.5.2011., str. 6.](#)

³ [SL L 101, 1.4.2020., str. 1.](#)

⁴ [Presuda Suda od 1. ožujka 2022., *Komisija protiv Vijeća*, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

Odlukom Vijeća (EU) 2022/2335 izbrisan je zahtjev da Vijeće jednoglasno odlučuje o produljenju prava na temelju članka 3. stavka 1. Odluke Vijeća (EU) 2015/2169.

Kako bi se otklonila svaka sumnja u vezi s obvezom Europske unije u pogledu produljenja razdoblja prava u trajanju od tri godine, od 1. srpnja 2020. do 30. lipnja 2023., a time i osigurala pravilna provedba Protokola, trebalo bi donijeti novu odluku.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

• Pravna osnova

U skladu s prethodno navedenom presudom pravna osnova za predloženu odluku je članak 3. stavak 1. Odluke Vijeća (EU) 2015/2169, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (EU) 2022/2335.

• Odabir instrumenta

U skladu s člankom 3. stavkom 1. Odluke Vijeća (EU) 2015/2169 primjereni instrument za produljenje prava je odluka Vijeća.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

u pogledu produljenja razdoblja prava audiovizualnih koprodukcija, kako je predviđeno člankom 5. Protokola o suradnji u području kulture uz Sporazum o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (EU) 2015/2169 od 1. listopada 2015. o sklapanju Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (EU) 2022/2335⁵, a posebno njezin članak 3. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) U članku 1. Protokola o suradnji u području kulture⁶, priloženog Sporazumu o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane⁷ („Protokol”), uspostavlja se okvir unutar kojeg stranke surađuju kako bi olakšale razmjenu u pogledu kulturnih djelatnosti, dobara i usluga, među ostalim u audiovizualnom sektoru.
- (2) Protokol uključuje odredbe o pravu audiovizualnih koprodukcija na ostvarivanje koristi od odgovarajućih programa.
- (3) U skladu s člankom 5. stavkom 8. točkom (b) Protokola pravo se nakon početnog razdoblja od tri godine produljuje za daljnja uzastopna razdoblja u istom trajanju, osim ako jedna od stranaka ukine pravo slanjem pisane obavijesti najmanje tri mjeseca prije isteka početnog ili naknadnog razdoblja. Pravo je u skladu s tom odredbom zadnji put produljeno do 30. lipnja 2023. jer ga nijedna stranka nije ukinula.
- (4) Odlukom Vijeća (EU) 2020/470⁸ razdoblje prava audiovizualnih koprodukcija produljeno je za tri godine, od 1. srpnja 2020. do 30. lipnja 2023. Presudom od 1. ožujka 2022. u predmetu *Komisija protiv Vijeća*⁹ Sud je poništio tu odluku. Sud je u svojoj presudi ipak održao na snazi učinke Odluke (EU) 2020/470 dok se ne otklone utvrđeni razlozi poništenja.

⁵ Odluka Vijeća (EU) 2022/2335 od 28. studenoga 2022. o izmjeni Odluke (EU) 2015/2169 o sklapanju Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane (SL L 309, 30.11.2022., str. 6.).

⁶ [SL L 127, 14.5.2011., str. 1418.](#)

⁷ [SL L 127, 14.5.2011., str. 6.](#)

⁸ Odluka Vijeća (EU) 2020/470 od 25. ožujka 2020. u pogledu produljenja razdoblja prava audiovizualnih koprodukcija, kako je predviđeno člankom 5. Protokola o suradnji u području kulture uz Sporazum o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane (SL L 101, 1.4.2020., str. 1.).

⁹ [Presuda Suda od 1. ožujka 2022., *Komisija protiv Vijeća*, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

- (5) Vijeće je 28. studenoga 2022. donijelo Odluku (EU) 2022/2335 o izmjeni Odluke (EU) 2015/2169¹⁰ u skladu s tom presudom.
- (6) Kako bi se otklonila svaka sumnja u vezi s obvezom Unije u pogledu produljenja razdoblja prava u trajanju od tri godine, tj. od 1. srpnja 2020. do 30. lipnja 2023., a time i osigurala pravilna provedba Protokola, trebalo bi donijeti novu odluku na temelju članka 3. stavka 1. Odluke Vijeća (EU) 2015/2169, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (EU) 2022/2335, koja bi se trebala primjenjivati od 1. srpnja 2020. u skladu s tom presudom,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Razdoblje prava audiovizualnih koprodukcija na ostvarivanje koristi od odgovarajućih programa stranaka za promicanje lokalnih ili regionalnih kulturnih sadržaja, kako je predviđeno člankom 5. stavcima od 4. do 7. Protokola o suradnji u području kulture uz Sporazum o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, produljuje se za razdoblje od tri godine, od 1. srpnja 2020. do 30. lipnja 2023.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2020.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*

¹⁰ SL L 307, 25.11.2015., str. 2.